MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

BULLETIN
DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 3 (1903), p. 183-185

Georges Salmon

Note sur un manuscrit du fonds turc de la Bibliothèque Nationale.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724710489 *BCAI 38*
9782724710021 *Athribis VIII* Carolina Teotino
9782724710069 *Gebel el-Zeit III* Georges Castel
9782724709926 *Ouadi el-Jarf I* Pierre Tallet, Grégory Marouard, Damien Laisney
9782724710427 *Ermant III* Christophe Thiers
9782724710144 *Documentary Papyri from the Fouad Collection at the Institut Français d?Archéologie Orientale (P.Fouad II 90–100)* Mohamed Gaber Elmaghrabi
9782724710007 *Représentations et symbolique de la guerre et de la paix dans le monde arabe* Sylvie Denoix (éd.), Salam Diab-Duranton (éd.)
9782724710038 *Les textes de la pyramide de la reine Ânkhesenpépy II* Bernard Mathieu

© Institut français d'archéologie orientale - Le Caire

NOTE

SUR UN MANUSCRIT DU FONDS TURC

DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PAR

M. GEORGES SALMON.

Les divers auteurs qui ont écrit sur l'histoire d'Égypte, tant en arabe qu'en turc, n'ont fait que copier Maḳrîzî, Aboû-Maḥâsin ou As-Soyoûtî, qui eux-mêmes ont tiré leurs renseignements d'ouvrages plus anciens, tels que le *Kîtâb Foutoûḥ Miṣr,* d'Ibn ʿAbdal Ḥakam ou les écrits perdus d'Ibn Waṣifchâh et d'Al-Kindî. Cependant les œuvres de ces historiens de troisième main nous sont encore précieuses, puisqu'elles nous donnent des extraits d'ouvrages disparus ou nous permettent de vérifier certains passages d'œuvres dont nous n'avons qu'un petit nombre de manuscrits. C'est pourquoi nous croyons utile de signaler une intéressante compilation inédite, en langue turque, qui porte le n° 173 du supplément turc de la Bibliothèque Nationale de Paris [1].

C'est un volume de 159 feuillets in-8°, en belle écriture nestalik très régulière, avec encadrement rouge et or. Cette copie date de 1153 de l'hégire (1740 J.-C.). Elle ne porte pas de titre, mais l'auteur se nomme Maḥmoud ibn Abd Allah ibn Mouḥammad al-Bagdâdhî. Nous ne savons rien sur lui, si ce n'est qu'il a dédié son travail, dit-il, au Grand Vizir ʿAbd ar-Raḥmân Pacha, qui avait été gouverneur d'Égypte sous Mouḥammad IV (1651-1652).

Ce livre traite de l'Égypte, de ses merveilles et des princes qui l'ont gouvernée. L'auteur semble avoir suivi surtout le كتاب حسن المحاضرة d'As-Soyoûtî;

[1] Cf. Reinaud, *Catalogue du supplément turc,* p. 42.

BIFAO 3 (1903), p. 183-185 Georges Salmon
Note sur un manuscrit du fonds turc de la Bibliothèque Nationale.
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

il l'a continué jusqu'à son époque. Mais il a aussi mis à contribution Maḳrîzî et Aboû l-Maḥâsin ibn at-Tagribardî, sans les nommer. On y trouve de nombreuses citations d'Ibn ʿAbd al-Ḥakam et d'Aboû ʿOmar Mouḥammad ibn Yoûnous al-Kindî.

Maḥmoûd al-Bagdâdhî parle d'abord des prophètes qui sont venus en Égypte, مصره داخل اولان انبياء عظام بياننده‌در, fol. 18 v°; puis il donne un exposé des *Merveilles de l'Égypte*, مصرك عجايبى, fol. 20 v°. On sait quelle était la signification donnée à ce mot de merveilles, عجائب, par les Arabes [1]. Les deux chapitres suivants, sur les pyramides d'Égypte et sur la fondation d'Alexandrie [2], résument les légendes qui sont déjà consignées dans Maḳrîzî et dans Soyoûtî.

L'auteur raconte ensuite l'arrivée d'ʿAmroû îbn al-ʿAṣ en Égypte et à Alexandrie à l'époque d'ignorance, زمان جاعمرو بن العاص هليتده مصر واسكندريه يه دخولى بياننده‌در, fol. 28 r°. Il donne le texte de la lettre du Prophète au Maḳauḳis et la réponse de ce dernier. Dans le chapitre sur la Conquête d'Égypte sous le Khalifat d'ʿOmar ibn al-Khattâb et dans celui sur la conquête du Fayyoûm, il puise largement dans Ibn ʿAbdal-Ḥakam.

Mahmoûd al-Bagdâdhî donne ensuite la liste des compagnons du Prophète qui entrèrent les premiers en Égypte (fol. 43 v°), suivie de la liste des femmes saintes, des *Tâbîʿ*, تابعين, des traditionnistes, des *faḳîh* hanéfites, des *faḳîh* malékites, des imâms, des hommes pieux, des ascètes [3] et des grammairiens.

Puis il donne successivement la liste des émirs qui gouvernèrent l'Égypte au début de la conquête musulmane (81 v°), celle des Khalifes ʿObaîdites (89 v°), celles des Sultans Ayyoûbites (92 r°), des Khalifes ʿAbbâsides d'Égypte (98 r°), des Sultans mamelouks (103 v°) et des Gouverneurs turcs (108 v°).

Au folio 124 r°, commence un exposé de l'Administration militaire où sont énumérés les différents grades de la hiérarchie et les charges honorifiques de la cour d'Égypte : le *Dawâdâr*, le *Ḥâdjib*, le *Djândâr*, le *Dâstâdâr*, le *Naḳîb al-Djaîch*, le *Kâtib as-Sirr*, le *Nâdhir al-Djaîch*, le *Nâdhir al-Khizâna*, le *Nâdir Baît al-Mâl*, le *Nâdhir al-Iṣṭabalât*, le *Djamdâr*, etc.

[1] Cf. la préface de l'*Abrégé des Merveilles* de M. Carra de Vaux, p. XI.

[2] مصرده اولان اهرامك بياننده‌در, fol. 23 r°; اسكندريه نك سبب بناسى, fol. 25 r°.

[3] On y trouve entre autres des notices intéressantes sur Dhoû an-Noûn, ʿOmar ibn al-Fâriḍ et Al-Badawî.

BIFAO 3 (1903), p. 183-185 Georges Salmon
Note sur un manuscrit du fonds turc de la Bibliothèque Nationale.
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Le chapitre suivant est le plus intéressant. Il donne une liste des mosquées et collèges du Caire, مصر وقاهرة واقع اولان جوامع ومدارس بياننده‌در, fol. 125 r°. On y trouve une notice sur chacune des mosquées suivantes : ʿAmroû, Aḥmad ibn Ṭouloûn, Azhar, Al-Ḥâkim, Râchida, Miḳiâs, Aḳmar, Al-Afkhar, Aṣ-Ṣâliḥ, Aḍh-Dḥâhir, sur les collèges Aṣ-Ṣalîḥyya, Kâmilyya, Nâṣiryya, Baîbarsyya, Sultan Ḥasan, Barḳoûḳyya, Mouayyadyya, sur le Bimaristân de Kalâoûn, les Khânḳâh, Sʿaîd as-Souʿadâ, Kauṣoun, Chaîkhoûya et sur le Ribât al-Athâr, (رباط الاثار).

Au folio 144 recto, l'auteur donne l'itinéraire des pèlerins de Miṣr à La Mecque, en indiquant le nombre de jours de marche pour chaque étape, مصر دن مكّه مكّرمة يه وار بخد طريق مسلوك بياننده‌در. Enfin il termine son livre en citant certaines particularités et étrangetés que racontent les anciens auteurs sur le Nil, ses différentes transformations, les animaux étranges que l'on y trouve et quelques autres curiosités d'Égypte. Ces pages sont visiblement une compilation de Soyoûṭî et de Maḳrîzî.

Le style de Maḥmoûd al-Bagdâdhi est simple et concis ; malgré l'abondance des matières traitées en si peu de pages, chacune d'elles reçoit un développement suffisant pour intéresser le lecteur. Si cet ouvrage offre peu de vues originales, il est cependant utile à consulter pour les citations d'ouvrages plus anciens que l'on y trouve disséminées.

G. Salmon.

BIFAO 3 (1903), p. 183-185 Georges Salmon
Note sur un manuscrit du fonds turc de la Bibliothèque Nationale.
© IFAO 2024 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net